

Program zintegrowanych działań na rzecz rozwoju Uniwersytetu Warszawskiego

PROGRAMU STUDIÓW II STOPNIA NA KIERUNKU FILOLOGIA POLSKIEGO JĘZYKA MIGOWEGO

O PROFILU OGÓLNOAKADEMICKIM

OBOWIĄZUJĄCY OD ROKU AKADEMICKIEGO 2019/2020

PRZYJĘTY UCHWAŁĄ SENATU UNIWERSYTETU WARSZAWSKIEGO NR 482 Z DN. 19 PAŹDZIERNIKA 2019 R.

studia prowadzone w języku: polskim

forma studiów: stacjonarne

liczba semestrów: cztery

liczba punktów ECTS konieczna do ukończenia studiów: 120

łącznie liczba godzin zajęć określona w programie studiów: 1320

tytuł zawodowy nadawany absolwentom: magister

liczba punktów ECTS obejmująca zajęcia do wyboru: 55

Program zintegrowanych działań na rzecz rozwoju Uniwersytetu Warszawskiego

liczba punktów ECTS, jaką student musi uzyskać w ramach zajęć prowadzonych z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia: 114

liczba punktów ECTS w ramach zajęć z dziedziny nauk humanistycznych lub nauk społecznych (nie mniej niż 5 ECTS): 6

liczba punktów ECTS obejmująca zajęcia kształtujące umiejętności praktyczne dla profilu praktycznego: nie dotyczy

liczba punktów ECTS obejmująca zajęcia związane z prowadzoną w uczelni działalnością naukową w dyscyplinie lub dyscyplinach dla profilu ogólnoakademickiego: 61

Przyporządkowanie kierunku studiów do dziedzin nauki i dyscyplin naukowych

Dziedzina nauki	Dyscyplina naukowa	Procentowy udział dyscyplin	Dyscyplina wiodąca (ponad połowa efektów uczenia się)
nauki humanistyczne	językoznawstwo	100%	
Razem:	-	100%	-

Efekty uczenia się zdefiniowane dla kierunku studiów

Program zintegrowanych działań na rzecz rozwoju Uniwersytetu Warszawskiego

Nazwa kierunku studiów: Poziom kształcenia: Profil kształcenia:		
Symbol efektów uczenia się dla programu studiów	Efekty uczenia się	Odniesienie do charakterystyk drugiego stopnia Polskiej Ramy Kwalifikacji typowych dla kwalifikacji uzyskiwanych w ramach szkolnictwa wyższego i nauki po uzyskaniu kwalifikacji pełnej na poziomie 4
Wiedza: absolwent zna i rozumie		
K_W01	miejsce i znaczenie lingwistyki teoretycznej (także migowej) i stosowanej w systemie nauk oraz o ich specyfikę metodologiczną i przedmiotową, terminologię, główne kierunki rozwoju i metody badawcze	P7S_WG
K_W02	miejsce języka wśród innych systemów znakowych, jego biologiczne i społeczne uwarunkowania, systemowość i strukturę, relacje między językami i różnice między językami fonicznymi a migowymi	P7S_WG
K_W03	powiązania lingwistyki z innymi dyscyplinami humanistycznymi, a także powiązania lingwistyki teoretycznej i stosowanej	P7S_WG

Program zintegrowanych działań na rzecz rozwoju Uniwersytetu Warszawskiego

K_W04	kulturę Głuchych, jej złożoność i wieloaspektowość oraz uwikłania społeczne, a zwłaszcza rolę PJM w tej kulturze	P7S_WG
K_W05	sposoby notacji języka migowego oraz użyteczności narzędzi informatycznych do analizy i przetwarzania języków migowych oraz gromadzenia dużych zbiorów danych	P7S_WG
K_W06	rolę tworzonych w języku migowym tekstów poetyckich i innych skonwencjonalizowanych tekstów literackich, należących do różnych gatunków, w kulturze Głuchych	P7S_WG
K_W07	obowiązujące akty prawne dotyczących niesłyszących i PJM oraz rolę i znaczenie instytucji państwowych i społecznych zajmujących się niesłyszącymi i PJM	P7S_WG
K_W08	zasady i strategie przekładu międzyjęzykowego, w tym międzymodalnego	P7S_WG
K_W09	zasady i normy etyczne w zawodzie tłumacza i badacza języków migowych oraz etyki zawodowej tłumacza języka migowego	P7S_WK
Umiejętności: absolwent potrafi		
K_U01	samodzielnie zdobywać wiedzę z zakresu lingwistyki migowej i lingwistyki języków fonicznych, rozwijając swoje umiejętności zawodowe	P7S_UW

Program zintegrowanych działań na rzecz rozwoju Uniwersytetu Warszawskiego

K_U02	projektować i prowadzić proste badania z dziedziny językoznawstwa migowego (formułować i analizować problemy badawcze, dobierać metody i narzędzia badawcze, argumentować i uzasadniać własne stanowisko teoretyczne i metodologiczne z krytycznymi odwołaniami do poglądów innych autorów, wyciągać wnioski, opracowywać i prezentować wyniki, wskazywać kierunki dalszych badań)	P7S_UW
K_U03	rozpoznać różne rodzaje tekstów językowych oraz przeprowadzić ich krytyczną analizę i interpretację z zastosowaniem typowych metod, w celu określenia ich znaczeń, oddziaływania społecznego, miejsca w procesie historyczno-kulturowym	P7S_UW
K_U04	sprawnie porozumiewać się w PJM w typowych sytuacjach profesjonalnych wymagających znajomości technik, strategii i różnych kanałów komunikacyjnych oraz umie przeciwdziałać konfliktom, wykorzystując język jako narzędzie komunikacji	P7S_UK
K_U05	przygotować oryginalną pracę pisemną o charakterze naukowym z wykorzystaniem teorii z zakresu lingwistyki języków fonicznych i lingwistyki migowej	P7S_UW
K_U06	posługiwać się PJM na poziomie zgodnym z wymaganiami określonymi dla poziomu C1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego, w tym potrafi dokonywać przekładu między językiem polskim a PJM	P7S_UK

Program zintegrowanych działań na rzecz rozwoju Uniwersytetu Warszawskiego

K_U07	porozumiewać się w mowie i piśmie w nowożytnym języku obcym innym niż język kierunkowy zgodnie z wymaganiami określonymi dla poziomu B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego	P7S_UK
K_U08	ocenić zakres posiadanej przez siebie wiedzy i swoich umiejętności i dostrzec potrzebę ciągłego doksztalcania się i rozwoju zawodowego	P7S_UK
K_U09	współdziałać i pracować w grupie, przyjmując w niej różne role, także przywódcze (w tym rolę tłumacza oraz mediatora kulturowego), potrafi pracować w zespole realizującym zadanie badawcze	P7S_UK
Kompetencje społeczne: absolwent jest gotów do		
K_K01	określania w pracy badawczej i zawodowej priorytetów i planowania działań służących ich realizacji oraz myślenia i działania w sposób przedsiębiorczy	P7S_KO
K_K02	identyfikowania i rozwiązywania dylematów etycznych w pracy zawodowej oraz dylematów komunikacji międzyjęzykowej spowodowanych asymetrią systemów językowych i różnicami kulturowymi	P7S_KR
K_K03	doceniania i respektowania znaczenia uczciwości intelektualnej w badaniach naukowych	P7S_KR

Program zintegrowanych działań na rzecz rozwoju Uniwersytetu Warszawskiego

K_K04	uwzględnienia w swojej działalności, iż działania podejmowane w komunikacji międzyjęzykowej winny służyć zachowaniu dziedzictwa kulturowego, także dziedzictwa mniejszości językowo-kulturowych, w tym Głuchych oraz uwzględnienia znaczenia języka dla utrzymania i rozwoju więzi społecznej na różnych poziomach	P7S_KO
K_K05	konfrontowania odbieranych treści z ze stanem wiedzy naukowej, której znaczenie zna i docenia	P7S_KK

OBJAŚNIENIA

Symbol efektu uczenia się dla programu studiów tworzą:

- litera K – dla wyróżnienia, że chodzi o efekty uczenia się dla programu studiów,
- znak _ (podkreślnik),
- jedna z liter W, U lub K – dla oznaczenia kategorii efektów (W – wiedza, U – umiejętności, K – kompetencje społeczne),
- numer efektu w obrębie danej kategorii, zapisany w postaci dwóch cyfr (numery 1- 9 należy poprzedzić cyfrą 0).

Program zintegrowanych działań na rzecz rozwoju Uniwersytetu Warszawskiego

Efekty uczenia się zdefiniowane dla specjalności:, oferowanej w ramach kierunku studiów¹

NIE DOTYCZY

Nazwa kierunku studiów:		
Nazwa specjalności:		
Symbol efektów zdefiniowanych dla specjalności	Efekty zdefiniowane dla specjalności	Symbol efektów uczenia się zdefiniowanych dla kierunku studiów
Wiedza: absolwent zna i rozumie		
Umiejętności: absolwent potrafi		

¹ Jeśli specjalności jest więcej niż jedna należy przygotować osobną tabelę dla każdej specjalności. Jeżeli w programie studiów nie przewiduje się specjalności należy tabelę usunąć.

Program zintegrowanych działań na rzecz rozwoju Uniwersytetu Warszawskiego

Kompetencje społeczne: absolwent jest gotów do		

OBJAŚNIENIA

Symbol efektu zdefiniowanego dla specjalności tworzą:

- litera S – dla wyróżnienia, że chodzi o efekty zdefiniowane dla specjalności,
- znak _ (podkreślnik),
- jedna z liter W, U lub K – dla oznaczenia kategorii efektów (W – wiedza, U – umiejętności, K – kompetencje społeczne),
- numer efektu w obrębie danej kategorii, zapisany w postaci dwóch cyfr (numery 1- 9 należy poprzedzić cyfrą 0).

Program zintegrowanych działań na rzecz rozwoju Uniwersytetu Warszawskiego

**Przedmioty/grupy zajęć z przypisanymi do nich efektami uczenia się i treściami programowymi
w odniesieniu do formy zajęć i sposobów weryfikacji efektów uczenia się (z podziałem na semestry)**

Rok studiów: pierwszy

Semestr: pierwszy

Nazwa przedmiotu/ grupa zajęć	Forma zajęć – liczba godzin								Razem: liczba godzi n zajęć	Razem: punkty ECTS	Sposoby weryfikacji efektów przypisanych do przedmiotu	P/B	Dyscyplina (y), do której odnosi się przedmiot
	W	K	S	Ć	L	Wr	Proj	Inne					
Nauka PJM				240					240	12	EU Proj		językoznawstw o

Program zintegrowanych działań na rzecz rozwoju Uniwersytetu Warszawskiego

<p>Treści programowe dla przedmiotu A</p>	<p>zagadnienia tematyczne: specyfika komunikacji wizualno-przestrzennej, podstawowe informacje o sobie (imię, nazwisko, stan słuchu, wiek, zawód, miejsce zamieszkania itp.), formuły grzecznościowe (powitania, pożegnania, przepraszanie, dziękowanie), członkowie rodziny, wygląd zewnętrzny, cechy charakteru, jedzenie (zakupy, posiłki), czas, zdrowie, pogoda, opisywanie domu/pokoju, elementy kultury głuchych, instytucje publiczne</p> <p>zagadnienia gramatyczno-leksykalne: daktylografia, liczebniki główne (1-1000), liczebniki porządkowe (1-100), liczebniki inkorporowane (wiek, czas: tygodnie, miesiące, lata, godziny, cena, piętro), wskazywanie (różne formy), elementy fatyczne, formuły powitania/pożegnania, czas przeszły i przyszły, stopniowanie cech i intensywności, klasyfikatory kształtu (ludzie, zwierzęta, przedmioty), wyrażenia posesywne, przestrzeń topograficzna, przestrzeń gramatyczna, nazwy członków rodziny, nazwy części ciała, kolory, określenia dotyczące wielkości, nazwy cech charakteru, nazwy produktów i posiłków, nazwy miesięcy, dni tygodnia, pory dnia, nazwy części ciała człowieka, nazwy elementów pogody, nazwy mebli, elementów domu, rodzajów budynków, zaimki osobowe, czasowniki kierunkowe, nazwy państw i miast (polskich i zagranicznych), przydomki migowe znanych postaci, elementy niemanualne, elementy pantomimy, sposoby tworzenia list („boje”), nazwy zwierząt i roślin, słownictwo z zakresu funkcjonowania instytucji publicznych</p> <p>funkcje językowe: witanie i żegnanie się, przedstawianie swojej osoby, liczenie, pytanie o informacje, udzielanie informacji, opisywanie domu/pokoju, opisywanie osoby, pytanie o cenę, opowiadanie o swoim dniu, wyrażanie opinii, mówienie o swoim samopoczuciu, wyrażanie preferencji, zapraszanie</p>													
<p>Symbol efektów uczenia się dla programu studiów</p>	<p>K_W04, K_U04, K_U06, K_U08, K_U09, K_K04</p>													
<p>Podstawy lingwistyki migowej</p>			30					30	2	T				językoznawstwo

Program zintegrowanych działań na rzecz rozwoju Uniwersytetu Warszawskiego

Treści programowe dla przedmiotu B	języki migowe na tle innych języków świata, typologie języków migowych, historia badań nad komunikacją wizualno-przestrzenną, kierunki rozwoju lingwistyki migowej, problemy metodologiczne opisu języków wizualno-przestrzennych, fonologia, morfologia i składnia migowa, ikoniczność i metafora w językach migowych, badania psycho- i neurolingwistyczne												
Symbol efektów uczenia się dla programu studiów	K_W01, K_W02, K_W03, K_U01, K_U02, K_K05												
Gramatyka opisowa PJM				30					30	3	T	B	językoznawstwo
Treści programowe dla przedmiotu	specyfika gramatyczna polskiego języka migowego na tle innych języków migowych, podstawowe kategorie gramatyczne polskiego języka migowego na różnych poziomach opisu (składnia, morfologia, fonologia)												
Symbol efektów uczenia się dla programu studiów	K_W01, K_W02, K_U02, K_U05, K_U08, K_K05												
Kultura i historia Głuchych	30								30	3	T	B	językoznawstwo

Program zintegrowanych działań na rzecz rozwoju Uniwersytetu Warszawskiego

Treści programowe dla przedmiotu	medyczne i kulturowe rozumienie głuchoty, oralizm, paternalizm i audyzm, historia edukacji niesłyszących, niesłyszący w historii, działalność instytucji kulturalnych i społecznych, zarys polityki językowej wobec Głuchych, Deaf art, humor i zabawy językowe, poezja migowa, Głusi a nowe media													
Symbol efektów uczenia się dla programu studiów	K_W04, K_W06, K_W07, K_U03, K_U08, K_K02, K_K04													
Przedmiot ogólnouniwersytecki (z zakresu nauk społecznych)										30	3			
Treści programowe dla przedmiotu														
Symbol efektów uczenia się dla programu studiów														

Program zintegrowanych działań na rzecz rozwoju Uniwersytetu Warszawskiego

Seminarium magisterskie I*			30						30	4	Proj	B	językoznawstwo
Treści programowe dla przedmiotu	aktualny stan badań nad PJM, sposoby formułowania pytań i planów badawczych, wybór metod badawczych w pracach z zakresu lingwistyki migowej												
Symbol efektów uczenia się dla programu studiów	K_W01, K_W02, K_U01, K_U02, K_U05, K_U08, K_K01, K_K03, K_K05												
Seminarium magisterskie II*			30						30	4	Proj	B	językoznawstwo
Treści programowe dla przedmiotu	aktualny stan badań nad rolą PJM w kulturze i środowisku Głuchych, sposób formułowania pytań i planów badawczych, wybór metod badawczych w pracach z zakresu badań nad językiem i kulturą niesłyszących												
Symbol efektów uczenia się dla programu studiów	K_W01, K_W02, K_W03, K_W04, K_W06, K_U01, K_U02, K_U05, K_U08, K_K01, K_K03												

Program zintegrowanych działań na rzecz rozwoju Uniwersytetu Warszawskiego

Konwersatorium specjalizacyjne I*			30						30	3	Proj	B	językoznawstw o
Treści programowe dla przedmiotu	główne problemy leksykografii migowej, słowniki języków migowych – przegląd, glosariusze i słowniki historyczne, współczesne słowniki multimedialne												
Symbol efektów uczenia się dla programu studiów	K_W01, K_W05, K_U01, K_U02, K_U03, K_U05, K_U09, K_K01												
Konwersatorium specjalizacyjne II*			30						30	3	E T	B	językoznawstw o
Treści programowe dla przedmiotu	krytyczna analiza tekstów dotyczących zjawisk społecznych związanych z głuchotą i komunikacją w języku migowym: terminy i pojęcia obejmujące zagadnienia uszkodzenia słuchu, paradygmaty tożsamości osób głuchych, głuchota a niepełnosprawność, rehabilitacja językowa, edukacja głuchych – jedno- i dwujęzyczność, głusi na rynku pracy, głusi w rodzinie, turystyka i sport głuchych, artyści głusi												
Symbol efektów uczenia się dla programu studiów	K_W04, K_W06, K_W07, K_U01, K_U02, K_U03, K_U05, K_U09, K_K02, K_K04												

Program zintegrowanych działań na rzecz rozwoju Uniwersytetu Warszawskiego

Łączna liczba punktów ECTS (w semestrze): 30

Łączna liczba godzin zajęć (w semestrze): 420

Rok studiów: pierwszy

Semestr: drugi

Nazwa przedmiotu/ grupa zajęć	Forma zajęć – liczba godzin								Razem: liczba godzi n zajęć	Razem: punkty ECTS	Sposoby weryfikacji efektów przypisanych do przedmiotu	P/B	Dyscyplina (y), do której odnosi się przedmiot
	W	K	S	Ć	L	Wr	Proj	Inne					
Nauka PJM				180					180	12	EU Proj		językoznawstw o

Program zintegrowanych działań na rzecz rozwoju Uniwersytetu Warszawskiego

<p>Treści programowe dla przedmiotu</p>	<p>zagadnienia tematyczne: prezentacja osoby, życie rodzinne i towarzyskie, spędzanie czasu wolnego, hobby, podróżowanie, sport i rozrywka, praca, zakupy i usługi, środki transportu, edukacja</p> <p>zagadnienia gramatyczno-leksykalne: daktylografia, liczebniki główne, liczebniki porządkowe, liczebniki inkorporowane (wiek, czas: tygodnie, miesiące, lata, godziny, cena, piętro), wskazywanie (różne formy), elementy fatyczne, wyrażanie modalności, wyrażanie prośby/nakazu, nazwy instytucji kulturalnych, sposoby spędzania wolnego czasu, nazwy dyscyplin sportowych, osób i przedmiotów związanych z daną dyscypliną, nazwy środków transportu, sposoby podróżowania, nazwy atrakcji i obiektów turystycznych, nazwy zawodów, wyrażenia związane z pracą, nazwy usług, osób wykonujących dane usługi, nazwy związane z edukacją (rodzaje szkół, nazwy przedmiotów, pracowników szkoły itp.), nazwy świąt i obrzędów, klasyfikatory, wyrażenia posesywne, przestrzeń topograficzna, przestrzeń gramatyczna, nazwy części ciała, czasowniki kierunkowe, elementy niemanualne, elementy pantomimy, elementy kultury głuchych, sposoby tworzenia list („boje”)</p> <p>funkcje językowe: prezentacja postaci, opowiadanie o swoich zainteresowaniach, pytanie o drogę, wskazywanie drogi, opowiadanie o swoich podróżach, kupowanie/sprzedawanie, zbieranie informacji o rozmówcy, opisywanie domu/pokoju, opisywanie osoby, pytanie o cenę, opowiadanie o swoim dniu, wyrażanie opinii, mówienie o swoim samopoczuciu, wyrażanie preferencji, zapraszanie, przedstawianie planu dnia, zaplanowanych czynności itp., wyrażanie sugestii, prośby, rozkazu, zakazu</p>													
<p>Symbol efektów uczenia się dla programu studiów</p>	<p>K_W04, K_U04, K_U06, K_U08, K_U09, K_K04</p>													
<p>Gramatyka opisowa PJM</p>				30					30	3	T		B	językoznawstwo

Program zintegrowanych działań na rzecz rozwoju Uniwersytetu Warszawskiego

Treści programowe dla przedmiotu	analiza kontrastywna wybranych aspektów gramatyki polskiego języka migowego i polszczyzny, opis poszczególnych zjawisk gramatycznych polskiego języka migowego z wykorzystaniem narzędzi metodologicznych współczesnej lingwistyki migowej, analiza danych korpusowych pod względem właściwości gramatycznych polskiego języka migowego												
Symbol efektów uczenia się dla programu studiów	K_W01, K_W02, K_U02, K_U05, K_U08, K_K05												
Technologie informacyjne dla języków migowych				30					30	3	Proj.	B	językoznawstwo
Treści programowe dla przedmiotu	gromadzenie danych migowych i sposoby ich przechowywania, oprogramowania anotacyjne (ELAN, iLex) korpusy języków migowych świata, relacyjne bazy danych, komputerowe implementacje notacji migowych, subtitling												
Symbol efektów uczenia się dla programu studiów	K_W01, K_W05, K_U01, K_K01, K_K05												
Podstawy translatoryki migowej	30								30	4	EP		językoznawstwo

Program zintegrowanych działań na rzecz rozwoju Uniwersytetu Warszawskiego

Treści programowe dla przedmiotu	tłumaczenie jako rodzaj komunikacji, tłumaczenie języka migowego jako tłumaczenie ustne, terminologia translatoryczna, teoria tłumaczenia, profesjonalizacja zawodu tłumacza języka migowego, rola tłumacza, środowiska tłumaczenia, głusi tłumacze, jakość w tłumaczeniu, tłumaczenie języka migowego w Polsce i na świecie												
Symbol efektów uczenia się dla programu studiów	K_W01, K_W02, K_W04, K_W08, K_W09, K_U08, K_U09, K_K02, K_K04												
Seminarium magisterskie I*			30						30	5	Proj	B	językoznawstw o
Treści programowe dla przedmiotu	szczegółowa problematyka metodologiczna wybranych publikacji z zakresu lingwistyki migowej (odnoszącej się do problematyki planowanych prac magisterskich, krytyczne omawianie zastosowanej metodologii, zagadnienia warsztatu badawczego)												
Symbol efektów uczenia się dla programu studiów	K_W01, K_W02, K_U01, K_U02, K_U05, K_U08, K_K01, K_K03, K_K05												
Seminarium magisterskie II*			30						30	5	Proj	B	językoznawstw o

Program zintegrowanych działań na rzecz rozwoju Uniwersytetu Warszawskiego

Treści programowe dla przedmiotu	szczegółowa problematyka metodologiczna wybranych publikacji z zakresu związków między polskim językiem migowym a kulturą Głuchych (odnoszącej się do problematyki planowanych prac magisterskich), wybrane zagadnienia socjolingwistyczne oraz antropologiczne, krytyczne omawianie zastosowanej w publikacjach metodologii, zagadnienia warsztatu badawczego												
Symbol efektów uczenia się dla programu studiów	K_W01, K_W02, K_W04, K_W06, K_U01, K_U02, K_U05, K_U08, K_K01, K_K03, K_K05												
Konwersatorium specjalizacyjne I*			30						30	3	Proj	B	językoznawstw o
Treści programowe dla przedmiotu	problemy badań nad gramatyką języków migowych: wpływ założeń teoretycznych na temat języków migowych na pytania badawcze, języki migowe postrzegane jako pomocnicze, źródła danych na temat języków migowych, sytuacja socjolingwistyczna języków migowych a jakość danych, problem podsystemów w językach migowych, rola gestów w komunikacji migowej												
Symbol efektów uczenia się dla programu studiów	K_W01, K_W02, K_U01, K_U02, K_U03, K_U05, K_U09, K_K04												
Konwersatorium specjalizacyjne II*			30						30	3	E T	B	językoznawstw o

Program zintegrowanych działań na rzecz rozwoju Uniwersytetu Warszawskiego

Treści programowe dla przedmiotu	krytyczna analiza tekstów dotyczących zjawisk społecznych związanych z głuchotą i komunikacją w języku migowym: rola języka migowego w społeczności i kulturze osób głuchych, instytucje na rzecz głuchych, osoby głuche w przestrzeni publicznej, głusi jako grupa mniejszościowa (mechanizmy opresji i oporu), marginesy kultury głuchych
Symbol efektów uczenia się dla programu studiów	K_W04, K_W06, K_U01, K_U02, K_U05, K_U09, K_K02, K_K04

Łączna liczba punktów ECTS (w semestrze): 30

Łączna liczba godzin zajęć (w semestrze): 330

Rok studiów: drugi

Semestr: trzeci

Nazwa przedmiotu/ grupa zajęć	Forma zajęć – liczba godzin								Razem: liczba godzi n zajęć	Razem: punkty ECTS	Sposoby weryfikacji efektów przypisanych do przedmiotu	P/B	Dyscyplina (y), do której odnosi się przedmiot
	W	K	S	Ć	L	Wr	Proj	Inne					

Program zintegrowanych działań na rzecz rozwoju Uniwersytetu Warszawskiego

Nauka PJM				150					150	12	EU Proj		językoznawstw o
Treści programowe dla przedmiotu	<p>Zagadnienia tematyczne: kultura, polityka i społeczeństwo, media (w tym dostępność), różnice międzykulturowe, różnice między polszczyzną a polskim językiem migowym, sytuacja społeczna osób głuchych, zagadnienia ekonomiczne, środowisko i ekologia</p> <p>Zagadnienia gramatyczno-leksykalne: daktylografia, liczebniki główne, liczebniki porządkowe, liczebniki inkorporowane, wskazywanie (różne formy), elementy fatyczne, wyrażanie modalności, wyrażanie prośby/nakazu, sposoby tworzenia list („boje”), wyrażanie związków przyczynowo skutkowych, topikalizacja, wyrażanie warunków, nazwy instytucji kulturalnych, słownictwo z zakresu polityki, ekonomii, mediów, ochrony przyrody, klasyfikatory, wyrażenia posesywne, przestrzeń topograficzna, przestrzeń gramatyczna, czasowniki kierunkowe, elementy niemanualne, elementy pantomimy, strategie słowotwórcze bazujące na potencjale ikonycznym</p> <p>Funkcje językowe: prezentacja ulubionego filmu, obrazu, ulubionej książki, rzeźby, zadawanie pytań doprecyzowujących, udzielanie porad, argumentowanie, wyrażanie opinii, wyrażanie preferencji, wyrażanie sugestii, prośby, rozkazu, zakazu</p>												
Symbol efektów uczenia się dla programu studiów	K_W04, K_U04, K_U06, K_U08, K_U09, K_K04												
Gramatyka opisowa PJM				30					30	3	T	B	językoznawstw o

Program zintegrowanych działań na rzecz rozwoju Uniwersytetu Warszawskiego

Treści programowe dla przedmiotu	procesy gramatyzacyjne zachodzące w polskim języku migowym, wariantowość form gramatycznych używanych w polskim języku migowym												
Symbol efektów uczenia się dla programu studiów	K_W01, K_W02, K_U02, K_U05, K_U08, K_K05												
Warsztaty komunikacyjne I*						30			30	3	EU	B	językoznawstwo
Treści programowe dla przedmiotu	komunikacja migowa w zakresie słownictwa zawodowego – tematyka edukacyjna (wariant 1) i prawna (wariant 2), zasady konstruowania poprawnych wypowiedzi w PJM, doskonalenie umiejętności odbioru tekstu migowego												
Symbol efektów uczenia się dla programu studiów	K_W08, K_U04, K_U06, K_U08, K_U09, K_K02												
Seminarium magisterskie I*			30						30	5	Proj	B	językoznawstwo

Program zintegrowanych działań na rzecz rozwoju Uniwersytetu Warszawskiego

Treści programowe dla przedmiotu	szczegółowa problematyka prac magisterskich uczestników: prezentacja planów badawczych i wykorzystywanych metod oraz źródeł												
Symbol efektów uczenia się dla programu studiów	K_W01, K_W02, K_U01, K_U02, K_U05, K_U08, K_K01, K_K03, K_K05												
Seminarium magisterskie II*			30						30	5	Proj	B	językoznawstwo
Treści programowe dla przedmiotu B	szczegółowa problematyka prac magisterskich uczestników: prezentacja planów badawczych i wykorzystywanych metod oraz źródeł												
Symbol efektów uczenia się dla programu studiów	K_W01, K_W02, K_W04, K_W06, K_U01, K_U02, K_U05, K_U08, K_K01, K_K03, K_K05												
Pisanie tekstu naukowego – warsztaty *					30			30	4	Proj	B	językoznawstwo	

Program zintegrowanych działań na rzecz rozwoju Uniwersytetu Warszawskiego

Treści programowe dla przedmiotu	kluczowe wytyczne dotyczące tworzenia tekstu naukowego, typowe wymagania redakcyjne i językowe w międzynarodowym obiegu naukowym, przygotowanie tekstu do oceny eksperckiej pod względem językowym i merytorycznym												
Symbol efektów uczenia się dla programu studiów	K_W01, K_U01, K_U02, K_U03, K_U05, K_U08, K_K01, K_K03, K_K05												
Metodologia badań lingwistycznych*				30					30	3	Proj T	B	językoznawstw o
Treści programowe dla przedmiotu	nauka i metodologia nauk – wprowadzenie do nauki o języku, filozofia języka, ograniczenia i problemy różnych metodologii, początki badań lingwistycznych, rozwój metodologii w perspektywie historycznej, dziedziny językoznawstwa, przegląd stanowisk badawczych i głównych szkół językoznawczych: deskrytywizm, strukturalizm, generatywizm, badania kognitywne, metody etnolingwistyczne i kulturowe w badaniach nad językiem, leksykografia, metody statystyczne i korpusowe, metody interdyscyplinarne w badaniach nad językiem, lingwistyka migowa												
Symbol efektów uczenia się dla programu studiów	K_W01, K_W02, K_W05, K_U01, K_U02, K_U03, K_K01, K_K03												

Program zintegrowanych działań na rzecz rozwoju Uniwersytetu Warszawskiego

Metodologia badań kulturowych*			30						30	3	Proj E	B	językoznawstw o
Treści programowe dla przedmiotu	przedmiot badań kulturowych, podstawowe kategorie badań kulturowych, język a kultura, antropologia lingwistyczna, kategorie badań kulturowych w obrębie <i>Deaf Studies</i> , zwroty badawcze w humanistyce, badania w działaniu, obserwacja uczestnicząca, wywiad etnograficzny, opis etnograficzny, analiza danych jakościowych, analiza źródeł pisanych, analiza materiałów wizualnych												
Symbol efektów uczenia się dla programu studiów	K_W04, K_W06, K_U01, K_U02, K_U03, K_U08, K_K01, K_K02, K_K03												

Łączna liczba punktów ECTS (w semestrze): 30

Łączna liczba godzin zajęć (w semestrze): 300

Program zintegrowanych działań na rzecz rozwoju Uniwersytetu Warszawskiego

Rok studiów: drugi

Semestr: czwarty

Nazwa przedmiotu/ grupa zajęć	Forma zajęć – liczba godzin								Razem: liczba godzin zajęć	Razem: punkty ECTS	Sposoby weryfikacji efektów przypisanych do przedmiotu	P/B	Dyscyplina (y), do której odnosi się przedmiot
	W	K	S	Ć	L	Wr	Proj	Inne					
Nauka PJM				120					120	8	EU Proj		językoznawstwo

Program zintegrowanych działań na rzecz rozwoju Uniwersytetu Warszawskiego

<p>Treści programowe dla przedmiotu</p>	<p>zagadnienia tematyczne: obyczaje i styl życia, aktualne wydarzenia, wydarzenia historyczne, ochrona zdrowia, problemy współczesnego świata, dyskryminacja, mniejszości, ewolucja i status języka migowego, różnice językowe między polszczyzną a polskim językiem migowym, religia</p> <p>zagadnienia gramatyczno-leksykalne: daktylografia, liczebniki główne, liczebniki porządkowe, liczebniki inkorporowane, wskazywanie (różne formy), elementy fatyczne, wyrażanie modalności, wyrażanie prośby/nakazu, sposoby tworzenia list („boje”), wyrażenia warunkowe, wyrażanie związków przyczynowo skutkowych, topikalizacja, słownictwo z zakresu ochrony zdrowia, religii, dyskursu równościowego, klasyfikatory, wyrażenia posesywne, przestrzeń topograficzna, przestrzeń gramatyczna, czasowniki kierunkowe, elementy niemanualne, elementy pantomimy, strategie słowotwórcze bazujące na potencjale ikonicznym, kohezja i koherencja tekstu, strategie narracyjne</p> <p>funkcje językowe: precyzyjne wyrażanie uczuć i opinii, wyrażanie pewności, prawdopodobieństwa i wątpliwości, ocenianie, wyrażanie krytyki, stawianie hipotez, niuansowanie wypowiedzi, rozwijanie argumentacji, reagowanie na postawę rozmówcy, podkreślanie, akcentowanie informacji, wypowiedzi nie wprost, wymijające</p>												
<p>Symbol efektów uczenia się dla programu studiów</p>	<p>K_W04, K_U04, K_U06, K_U08, K_U09, K_K04</p>												
<p>Warsztaty komunikacyjne II*</p>					30			30	3	EU		B	językoznawstwo
<p>Treści programowe dla przedmiotu</p>	<p>komunikacja migowa w zakresie słownictwa zawodowego – tematyka zdrowia (wariant 1) i nauki oraz edukacji na poziomie szkolnictwa wyższego (wariant 2), zasady konstruowania poprawnych wypowiedzi w PJM, doskonalenie umiejętności odbioru tekstu migowego</p>												

Program zintegrowanych działań na rzecz rozwoju Uniwersytetu Warszawskiego

Symbol efektów uczenia się dla programu studiów	K_W08, K_U04, K_U06, K_U08, K_U09, K_K02												
Seminarium magisterskie I*			30						30	10	Proj	B	językoznawstwo
Treści programowe dla przedmiotu	prezentacja cząstkowych wyników prac magisterskich i dyskusja nad przyjętymi rozwiązaniami, struktura wywodu, prezentacja wyników, praca nad fragmentami tekstów												
Symbol efektów uczenia się dla programu studiów	K_W01, K_W02, K_U01, K_U02, K_U05, K_U08, K_K01, K_K03, K_K05												
Seminarium magisterskie II*			30						30	10	Proj	B	językoznawstwo
Treści programowe dla przedmiotu	prezentacja cząstkowych wyników prac magisterskich i dyskusja nad przyjętymi rozwiązaniami, struktura wywodu, prezentacja wyników, praca nad fragmentami tekstów												

Program zintegrowanych działań na rzecz rozwoju Uniwersytetu Warszawskiego

Symbol efektów uczenia się dla programu studiów	K_W01, K_W02, K_W04, K_W06, K_U01, K_U02, K_U05, K_U08, K_K01, K_K03, K_K05													
Translatorium specjalistyczne B2+ *						30				30	3	Proj		językoznawstwo
Treści programowe dla przedmiotu	strategie przekładowe – od przekładu literalnego do przekładu zorientowanego funkcjonalnie, typy ekwiwalencji międzyjęzykowej i techniki przekładowe, błędy popełniane w tłumaczeniu i jak ich uniknąć, słownik jedno- i dwujęzyczne w pracy tłumacza, tłumaczenie tekstów popularnonaukowych i naukowych (terminologia); praktyka tłumaczeniowa i doskonalenie kompetencji w zakresie języka obcego na poziomie B2+													
Symbol efektów uczenia się dla programu studiów	K_W04, K_W08, K_U03, K_U07, K_U08, K_U09, K_K01, K_K02													
Komunikacja Głuchych*		30								30	3	Proj E	B	językoznawstwo

Program zintegrowanych działań na rzecz rozwoju Uniwersytetu Warszawskiego

Treści programowe dla przedmiotu B	komunikacja Głuchych w ujęciu interdyscyplinarnym, metodologia badań socjologicznych dotyczących głuchych (metody jakościowe i ilościowe), zarys sytuacji politycznej i prawnej g/Głuchych, sytuacja dziecka głuchego w rodzinie słyszącej i niesłyszącej, społeczne funkcjonowanie g/Głuchych: poradnictwo psychologiczno-pedagogiczne, edukacja, szkolnictwo wyższe, rozwój zawodowy, służby społeczne, służba zdrowia, opieka instytucjonalna w okresie starości, wymiar sprawiedliwości												
Symbol efektów uczenia się dla programu studiów	K_W04, K_W07, K_U02, K_U09, K_K02, K_K04												
Komunikacja w aspekcie socjolingwistycznym*		30							30	3	Proj E	B	językoznawstw o
Treści programowe dla przedmiotu B	sytuacja społeczna Głuchych w aspekcie komunikacyjnym, akty prawne dotyczące mniejszości językowych i etnicznych w Polsce, prawa językowe w ujęciu historycznym, zagadnienia związane z usługami tłumaczeniowymi, tożsamość społeczna Głuchych, rola osób słyszących w środowisku niesłyszących, sytuacja społeczna i językowa niesłyszących na poszczególnych etapach życia: niemowlęctwo, okres dzieciństwa i młodości, wczesna dorosłość, wiek produkcyjny, wczesna i późna starość												
Symbol efektów uczenia się dla programu studiów	K_W04, K_W07, K_U02, K_U09, K_K02, K_K04												

Program zintegrowanych działań na rzecz rozwoju Uniwersytetu Warszawskiego

Przedmiot ogólnouniwersytecki (z zakresu nauk społecznych)*										30	3			
Treści programowe dla przedmiotu														
Symbol efektów uczenia się dla programu studiów														

Łączna liczba punktów ECTS (w semestrze): 30

Łączna liczba godzin zajęć (w semestrze): 270

Program zintegrowanych działań na rzecz rozwoju Uniwersytetu Warszawskiego

OBJAŚNIENIA

Formy realizacji zajęć:

- W – wykład
- K – konwersatorium
- S – seminarium
- Ć – ćwiczenia
- L – laboratorium
- Wr – warsztaty
- Proj – projekt
- Inne (należy podać jakie)

Zajęcia związane z profilem kształcenia:

- P – zajęcia praktyczne dla profilu praktycznego
- B – zajęcia związane z działalnością naukową dla profilu ogólnoakademickiego

Sposoby weryfikacji efektów uczenia:

- EU – egzamin ustny
- EP – egzamin pisemny
- T – test
- E – esej
- Proj – projekt
- PR – praca roczna
- Inne (należy podać jakie)

Program zintegrowanych działań na rzecz rozwoju Uniwersytetu Warszawskiego
Przedmioty/grupy zajęć oferowane w ramach specjalności: NIE DOTYCZY
z przypisanymi do nich efektami uczenia się i treściami programowymi
w odniesieniu do formy zajęć i sposobów weryfikacji efektów uczenia się (z podziałem na semestry)

**Procentowy udział liczby punktów ECTS w łącznej liczbie punktów ECTS dla każdej z dyscyplin,
do których przyporządkowano kierunek studiów**

Dziedzina nauki	Dyscyplina naukowa	Procentowy udział liczby punktów ECTS w łącznej liczbie punktów ECTS dla każdej z dyscyplin
nauki humanistyczne	językoznawstwo	100%

Program zintegrowanych działań na rzecz rozwoju Uniwersytetu Warszawskiego
Praktyki zawodowe NIE DOTYCZY

Wymiar:

Liczba punktów ECTS, jaką student musi uzyskać w ramach praktyk:

Zasady i forma odbywania praktyk zawodowych: